

Zeitschrift: Horizons : le magazine suisse de la recherche scientifique
Herausgeber: Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique
Band: 23 (2011)
Heft: 88

Vorwort: Si éloignés et pourtant si proches
Autor: Schipper, Ori

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Si éloignés et pourtant si proches

D'un côté des scientifiques en blouse blanche dans leur laboratoire, de l'autre des sculpteurs, des écrivains, des musiciens ou des artistes performeurs contemporains. Au premier coup d'œil, ils n'ont rien en commun. Mais si on y regarde de plus près, on découvre des parallèles. La science et l'art ne se contentent pas d'appréhender la réalité telle qu'elle est donnée. Dans leur recherche du son parfait, de la forme idoine, de l'expression juste ou même de la vérité, ils

doivent remettre en question ce qui leur a été transmis et faire fi des frontières.

Les scientifiques, tout comme les artistes, dépendent en outre de généreux contributeurs ou de mécènes. Autrefois, on les retrouvait d'ailleurs souvent dans les mêmes palais. Alors que le poète de la cour rédigeait d'élégants sonnets à la gloire de son bienveillant seigneur, l'astronome traquait de nouveaux corps célestes au moyen de télescopes fabriqués de

ses propres mains. Aujourd'hui, les deux corporations sont financées par des sources différentes, mais elles sont soumises à la même pression et doivent justifier leurs besoins financiers. Qu'une partie de la population soit opposée à un financement étatique de la science et de l'art peut paraître compréhensible. L'argent des contribuables est en effet souvent utilisé pour donner une image critique de la société. Cela fait mal. Mais on ne progresse pas en embellissant les choses. Celui qui n'accepte pas la critique et veut l'empêcher en pâtira un jour ou l'autre.

Dans le point fort de ce numéro, nous nous penchons sur les relations entre la science et l'art, deux domaines si éloignés et pourtant si proches. Que fait un plasticien dans un laboratoire de physique ? De quelle manière les nanosciences inspirent-elles les œuvres artistiques ?

Ori Schipper
Rédaction d'*Horizons*



Christian Gouzenbach «Météorite»

6
L'artiste dans le laboratoire ou lorsque l'art et la science se rencontrent.

18
Quand des souris aveugles voient à nouveau.

fin.ch



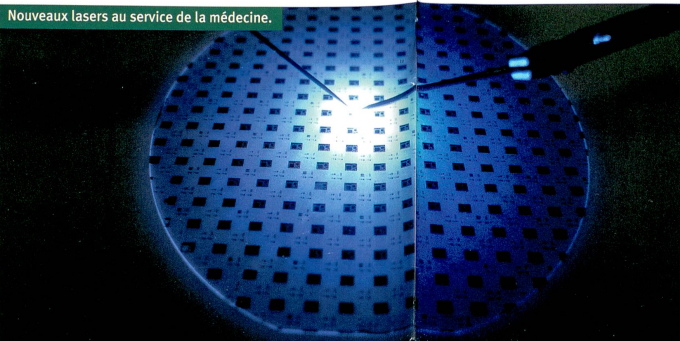
22
Le pouvoir du sorcier.

Zentrallbibliothek Zürich, Ms F 19, Bl. 147r



22
Nouveaux lasers au service de la médecine.

Antonio Castiglia, LASPE EPL



point fort art et science

6 Un couple disparate

Très liés jusqu'au XIXe siècle, la science et l'art appartiennent aujourd'hui à des mondes distincts. Ils ont pourtant encore davantage de points communs que de différences.

biologie et médecine

18 Recouvrer la vue par thérapie génique

Comment la protéine d'un organisme unicellulaire vient en aide à des personnes malvoyantes.

20 Un double cadeau

Les gaz anesthésiants protègent également le cœur des opérés.

21 Une servilité qui a ses limites

Astucieuses cellules cancéreuses
Parallèles entre réseaux neuronaux

culture et société

22 Théologie appliquée

La Suisse prémoderne persécutait les enfants sorciers.

24 Médium négligé

Les textiles jouent dans l'histoire de l'art un rôle bien plus important qu'on ne le pense.

25 Quand l'amour rend aveugle

Officiers naïfs
Patrimoine culturel particulier

nature et technologie

26 Des lasers mi-lumière, mi-matière

Un nouveau laser pour la médecine grâce aux polaritons.

28 Quand le passé éclaire le futur

Comment prévoir le climat grâce aux archives météo.

29 Lumière tordue par le graphène

Mieux prédire les canicules
Une idée lumineuse

4 en direct du fns

«Agora», un instrument au service de la communication scientifique

5 questions-réponses

Pourquoi les militaires suisses ne se sont-ils pas intéressés à la science, M. Joye-Cagnard ?

13 en image

Le robot miniature

14 portrait

Werner Oechslin, historien de l'architecture et amoureux des livres

16 lieu de recherche

Amman, ville jordanienne, refuge palestinien

30 entretien

Dieter Imboden et Walter Steinlin

32 cartoon

Ruedi Widmer

33 perspective

Christian Lüscher met en garde contre le dopage intellectuel

34 comment ça marche ?

Le télégraphe ou l'aube de la télécommunication

35 coup de cœur

La fonte des glaciers en images

BIBLIOTHEK

- 4. März 2011

ETH-ZÜRICH